



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八〇年七月廿九日  
星期二

## 目錄

署理港督招待香港精英團	第一頁
康體處辦小型足球賽	第二頁
新交通諮委會主席視察交通情況	第三頁
沙田停水時間	第四頁
音統處舉辦合唱音樂講座	第四頁
香港仔生死及婚姻註冊處遷址	第五頁
監獄署招募圖片展覽	第五頁
副新界司詳述新市鎮委員會職責	第五頁
屯門理民府為鍾屋村建排水道	第七頁
政府儲稅券利息率	第八頁

署理港督設茶會  
招待香港精英國

署理港督姬達爵士今日（星期二）在督憲府設茶會招待香港精英國。

香港精英國將代表本港，前往台拉維夫參加以色列藝術節及往塞浦路斯參加第一屆英聯邦影藝節。

該團於上星期六晚（七月廿六日）在大專會堂舉行離港前音樂會，署理港督姬達爵士除親臨欣賞外，並主持一項醒獅點睛儀式。精英國將攜同該醒獅到以色列及塞浦路斯演出。

香港精英國集合了本港出色的青年弦樂手、中樂手及舞蹈員，分別組成一隊廿二人的青年室樂團，一隊十二人的中樂合奏組及一隊十二人的舞蹈團。

團員分別來自香港音樂學院，中文大學，香港大學，中學生及在職青年，年齡均不超過二十三歲，都是經過嚴格試音後挑選出來。

此次海外巡迴演出，係政府音樂事務統籌處國際音樂交流計劃之一。音統處音樂總監黃錢其濂將出任香港精英國團長。

姬達爵士稱，本港青年藝術家此次遠行，定必獲益良多。他預祝香港精英國此行成績美滿，載譽而歸。

編輯注意：

.....

姬達爵士設茶會招待香港精英國之圖片，將分放政府新聞處稿箱，以備取用。

## 康體處辦小型足球賽 培養優秀青年足球員

政府康樂體育事務處下月將舉辦全港青年小型足球錦標賽，使喜愛足球的年青人可以通過比賽及訓練，提高其足球技巧，及吸取更多經驗。

表現出色的球員更可獲推荐到銀禧體育中心，接受有系統而嚴格的訓練。

聯同康體處舉辦是次名為「一九八〇年生力全港青年小型足球錦標賽」的機構有銀禧體育中心，香港小型足球總會及九龍小型足球總會，並由生力啤贊助。

整個計劃由康體處策劃，總教練一職由銀禧體育中心郭家明先生出任，而兩個小型足球總會除挑選助教外，並將派員出任賽事之球證。

康樂體育總監容德根表示，康體處去年亦曾聯同港九兩個小型足球總會，在生力啤贊助下，舉辦首次生力全港青年小型足球錦標賽，參加人數超過二千名，成績非常美滿。

他說：「鑑於去年的成績美滿，所以康體處今年再聯同上述機構及銀禧體育中心，再次舉辦此項訓練及比賽計劃。」

他透露今屆錦標賽將分三個重點進行：

(一)分區選拔賽——在各教練主持下，分港九新界十八個球場進行，預料將有三千人參加。

(二)訓練及比賽——由各分區選拔出來的球員，先要經過一連串之訓練，然後由教練負責編組成球隊，參加全港錦標賽。

(三)深造階段——全部賽事完畢後，將由各教練挑選表現出色之球員約四十人，推荐给銀禧體育中心接受更嚴格，更深入之訓練，為本港足球運動培植接班人。

此項青年小型足球訓練及比賽計劃，將於下（八）月底展開，預算歷時兩個多月，至十一月初完成。

報名日期由即日開始，至八月廿二日（星期五）截止。凡年齡在十五至十八歲之間，而又不是去年度香港足球總會之註冊球員，俱可以組隊或以個人報名參加。不收任何費用。報名表格可向康體處各分區辦事處索取。

### 新交通諮詢委員會主席 乘直升機視察交通情況

新任交通諮詢委員會主席羅德丞，將於本星期五（八月一日）早上交通繁忙時間，由運輸署長顏敦禮陪同，乘坐皇家香港輔助空軍直升機，在空中視察港島和九龍之交通擠塞地點。

羅氏原定於本星期一進行空中視察交通情況，但因當日天氣欠佳，故取銷行程。

空中視察完畢後，羅氏將會在屯門降落，參觀九龍巴士公司之巴士裝嵌廠，然後返回港島。

### 編輯注意：

歡迎派員訪攝交通諮詢委會主席羅德丞參觀九龍巴士裝嵌廠之情形。九巴將於星期五（八月一日）派出專車，於上午六時三十分正由中區皇后碼頭開出，接載新聞界代表往屯門。

### 沙田區停水時間

水務署宣佈，沙田區若干樓宇，將於星期四（三十一日）晚上九時至翌晨六時，暫停食水供應九小時以便在火炭火車橋進行水務工程。

停水樓宇位於火炭區及落路下村，包括何東樓、沙田污水處理廠、沙田馬場及中文大學。

### 音統處舉辦合唱音樂講座

參加表格現開始免費派發

音樂事務統籌處九龍西區辦事處，將於下（八）月舉辦四個合唱音樂講座，講授有關合唱技巧及訓練的基本知識，與及介紹各類合唱音樂的曲目、歷史和特色。

音統處發言人表示，上述講座將由對合唱素有研究的黃永熙博士、周文珊女士及任策先生主持。

各講座舉行日期及主題如下：

- \* 八月一日（星期五）——「合唱技巧及訓練」
- \* 八月八日（星期五）——「西方合唱音樂」
- \* 八月二十日（星期三）——「宗教合唱音樂」
- \* 八月三十日（星期六）——「中國合唱音樂」

四個講座皆將於下午六時至七時三十分，在九龍旺角太子道一五七號東平大廈四樓，音樂事務統籌處九龍西區辦事處舉行。

索取參加講座表格，可到音統處各辦事處，如有查詢，請電三一八一九二〇四。

### 香港仔生死及婚姻註冊處遷址

現時設於香港仔大道二百號二樓之生死及婚姻註冊處，將於明日（星期三）遷往香港仔中心商場第五段4A舖位。

新辦事處將處理一切有關出生、死亡、婚姻之註冊手續，查詢電話為：五—五二六七二七。

### 監獄署招募圖片展

再次在荃灣區舉行

監獄署主辦之二級助理督導員招募圖片展覽，將於本星期四（七月三十一日）起，一連三天，再次在荃灣大河道雅麗珊郡主社區中心展出。

此展覽每日由下午三時至晚上十時開放，對監獄署各類不同的工作及其完善之職員福利，有詳盡介紹，歡迎市民參觀。

同時，監獄署將在中心內設立流動招募站，由專人當值負責解答問題及辦理投考手續。

任何有意投考二級助理督導員的人士，亦可致電監獄署招募組約唔，電話五—九三八四五五；或向各區民政處查詢。

### 副新界政務司徐淦詳述

新市鎮管理委員會職責

副新界政務司徐淦今日（星期二）在香港西北區扶輪社講述在一九七三年成立的新市鎮管理委員會之職責。

徐氏指出新市鎮管理委員會負責就新市鎮內的社區設施及服務管理事宜，向新界政務司提供意見，及協助促進康樂文化活動。

他表示在新市鎮的發展過程中，必會出現各種問題，而上述提到的兩項工作，更對居民有直接影響。

粉嶺／上水、大埔及屯門各區之新市鎮管理委員會主席一職乃由西北區域專員出任；荃灣新市鎮管理委員會主席是荃灣理民府兼市鎮專員，而沙田新市鎮管理委員會主席則由副新界政務司擔任。

至於委員會之其他成員，則包括來自與管理新市鎮有關之主要政府部門的代表。該等部門計有新界民政署各區理民府、新界拓展署、新界市政署、警務處、房屋署、教育司署、社會福利署、運輸署、消防事務處及勞工處。

大埔、屯門及粉嶺／上水之新市鎮管理委員會均有布政司署民政科代表出席。

徐氏說：「採納以上的委員人選方式，是為促進部門彼此間的了解，取得更佳的合作與協調成效。」

每一新市鎮管理委員會轄下均有兩個至三個小組委員會，處理運輸與交通，社區建設及環境管制事務。

徐氏表示新市鎮管理委員會主要擔任一個諮詢之角色。委員會討論之事項主要包括：拓展工程處處長就新市鎮發展計劃所作之報告，各部門所提供的服務報告，地區性之特殊問題以及各新市鎮管理委員會轄下小組的工作。

徐氏指出每一新市鎮在管理上均會出現若干不同問題，雖然其中有些可能會有相似之處。

他說：「大致而言，新市鎮管理委員會使有關部門能聚集一起，商討與管理新市鎮有關之事宜。」

他續說：「各代表又可藉舉行會議之便彼此結識以及促進部門間之相互了解。」

鍾屋村渠道排水問題  
屯門理民府協助解決

屯門鍾屋村的渠道排水問題最近蒙當地理民府協助解決。

屯門理民府從小型鄉村工程計劃款項中撥款在該村興建一條三合土渠道。

築渠工程經已開始，約需時三週完成。

鍾屋村現有居民七百人。在多年前，村民曾合力開掘一條狹窄的溝渠作排水之用，但該渠經常淤塞，使污水外溢，影響村民健康。

村民曾設法解決問題，但效果並不理想。

他們於是轉向屯門理民府求助。理民府工程處遂為該村設計一條長三十二米，闊零點七五米之渠道，連接所有村屋及農地的污水出口。

工程並包括重新鋪設現有渠道，及將新渠與主渠接駁

：：：：：：：：：：：

編輯注意：

鍾屋村建污水渠之圖片，可在政府新聞處稿箱內取用

### 政府儲稅券利息率

財政司已授權由一九八〇年七月三十日起，將儲稅券之利息率由年息七點二厘（免稅）減至六點二四厘（免稅）。有關法例告示將於明日（星期三）出版之憲報號外發表。

儲稅券之利息係按月計算，若以新利率計算，即每一百元每月可獲得利息五角二仙，所獲利息係按照儲稅券購入之日起至用以繳稅之日止，以足月計算。

政府發言人說，儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲付利息。

在一九八〇年七月三十日或該日以後發出之儲稅券，將按新利率計算。

在一九八〇年七月三十日以前購入之儲稅券將繼續按照以下之利息計算。

#### 四點二厘

在一九七五年九月十九日或該日以後及在一九七七年二月十七日之前所發出之儲稅券；

#### 三厘

在一九七七年二月十七日或該日以後及在一九七八年九月二十二日之前所發出之儲稅券；

#### 三點二四厘

在一九七八年九月二十二日或該日以後及在一九七八年十一月二十四日之前所發出之儲稅券；

#### 五點零四厘

在一九七八年十一月二十四日或該日以後及在一九七九年二月十六日以前所發出之儲稅券；

- 五點七六厘 在一九七九年二月十六日或該日以後及一九七九年五月四日以前所發出之儲稅券；
- 八點零四厘 在一九七九年五月四日或該日以後及在一九七九年十月二十六日以前所發出之儲稅券；
- 八點四厘 在一九七九年十月二十六日或該日以後及在一九八〇年四月十一日以前所發出之儲稅券；
- 一〇點五厘 在一九八〇年四月十一日或該日以後及在一九八〇年五月三十日以前所發出之儲稅券；
- 九厘 在一九八〇年五月三十日或該日以後及在一九八〇年六月廿七日以前發出之儲稅券；及
- 七點二厘 在一九八〇年六月廿七日或該日以後及在一九八〇年七月三十日以前所發出之儲稅券。

根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅之儲稅券，則不能繼續生息。

**新利率計算利息辦法舉例：**

於一九八〇年八月一日、九月一日及十月一日分別購入之一千元面額儲稅券，而於一九八〇年十一月一日應完稅日期用以繳稅，其利息計算辦法如下：

儲稅券面值	購入日期	一月一日付稅	按月息五元二角計可得利息
一千元	一九八〇年八月一日	三個月足	十五元六角
一千元	一九八〇年九月一日	兩個月足	十元四角
一千元	一九八〇年十月一日	一個月足	五元二角
合計可得利息三十一元二角			

但根據儲稅券規例，上述總計利息得去掉小數作三十二元計算。